

Instructions for Use

Cuff Pressure Gauge



EN - English

Instructions for Use 5-7

BG - Български

Инструкции за употреба 8-11

CS - Český

Návod k použití 12-14

DA - Dansk

Brugsvejledning 15-17

DE - Deutsch

Bedienungsanleitung 18-21

EL - Ελληνικά

Ἐγχειρίδιο Χρήσης 22-25

ES - Español

Manual de instrucciones 26-29

ET - Eesti keel

Kasutusjuhend 30-32

FI - Suomi

Käyttöohjeet 33-35

FR - Français

Mode d'emploi 36-39

HR - Hrvatski

Upute za uporabu 40-42

HU - Magyar

Használati utasítás 43-45

IT - Italiano

Istruzioni per l'uso 46-49

JA - 日本語

使用法 50-53

LT - Lietuviškai

Naudojimo instrukcijos 54-56

LV - Latviski

Lietošanas instrukcija 57-59

NL - Nederlands

Gebruiksaanwijzing 60-63

NO - Norsk

Bruksanvisning 64-66

PL - Polski

Instrukcja użytkowania 67-70

PT - Português

Instruções de Utilização 71-74

RO - Română

Instrucțiuni de utilizare 75-78

RU - Русский

Инструкции по применению 79-82

SK - Slovensky

Návod na použitie 83-86

SL - Slovenščina

Navodila za uporabo 87-90

SV - Svenska

Bruksanvisning 91-93

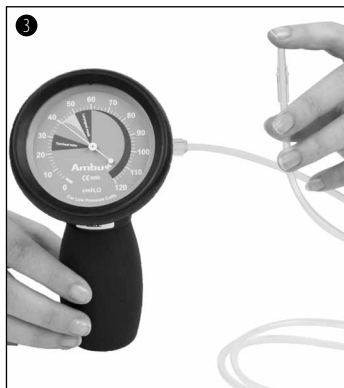
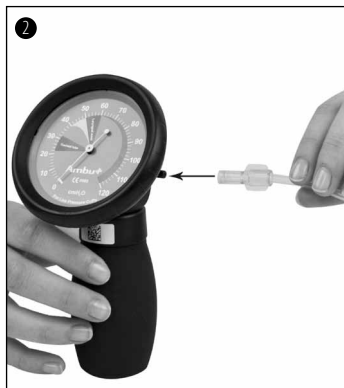
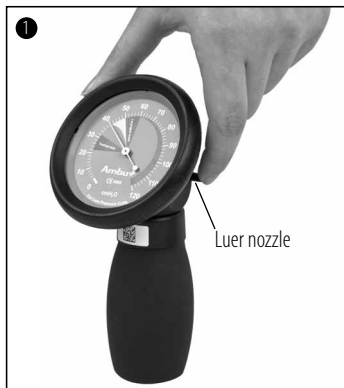
TR - Türkçe

Kullanma Talimatları 94-96

ZH - 中文

使用说明 97-99

General symbol description 102-107



Uso previsto

El manómetro de control de presión se utiliza para inflar, desinflar y controlar la presión de tubos traqueales con manguitos de alto volumen y baja presión y la mascarilla laríngea Ambu® Aura.

Atención:

- Lea y siga atentamente las instrucciones de uso antes de usar el producto.
- El producto solamente debe ser utilizado por personal médico que haya recibido la formación adecuada.
- Antes de cada uso, debe comprobar que los productos no presentan daños (grietas, roturas, etcétera) (véase “Control de funcionamiento”).
- ¡El manómetro de control de presión no es compatible con exploraciones por resonancia magnética!
- En caso de que el manómetro de control de presión se utilice para monitorización y permanezca en la línea de inflado, el usuario debe comprobar la presión periódicamente cada 15 minutos. El aumento de la presión puede ajustarse presionando la válvula de escape roja y la disminución de la presión puede ajustarse comprimiendo la pera de inflado. Este manómetro de control de presión es un sistema manual y no puede mantener la presión del manguito constantemente durante un período prolongado.
- Al desconectar el manómetro de control de presión de la línea de inflado, debe desconectarse junto con el tubo de conexión, ya que de lo contrario el sistema quedaría abierto.
- La carcasa dispone de un tope mecánico para evitar que la válvula de escape se bloquee. La válvula de escape puede bloquearse por una activación excesivamente fuerte. En este caso, se debe dejar de usar el dispositivo y devolverlo a Ambu para su reparación.
- El tubo de conexión es válido para un solo uso y no debe reprocesarse. El reprocesamiento afecta a la función del tubo de conexión. Toda reutilización implica un posible riesgo de contaminación cruzada.

Control de funcionamiento

Pruebe el manómetro de control de presión tal como se indica a continuación:

- 1a) Cierre el conector Luer con el dedo.
- 1b) Infle con la pera de inflado hasta 40 cmH₂O; el valor debe mantenerse constante durante 2 - 3 segundos; en caso de disminución de la presión, debe devolverse el dispositivo a Ambu para su reparación.

Si se utiliza un tubo de conexión, debe comprobarse el sistema formado por el manómetro de control de presión y el tubo de conexión tal como se indica a continuación (además de la comprobación descrita en el apartado 1):

- 2a) Conecte el tubo de conexión al conector Luer del manómetro de control de presión.
- 2b) Cierre el extremo del tubo de conexión con el dedo.
- 2c) Infle con la pera de inflado manual hasta 40 cmH₂O; el valor debe mantenerse constante durante 2 - 3 segundos; en caso de disminución de la presión, existe una fuga en el tubo de conexión y este debe sustituirse. Compruebe otra vez el sistema con el tubo de conexión nuevo (repita los pasos 2a - 2c).

Para evitar daños, no doble el conector Luer del dispositivo durante la conexión y desconexión del tubo

de conexión. Además, asegúrese de que sujetar el tubo de conexión por el conector (no por el tubo).

Instrucciones de uso con tubos traqueales con manguitos de alto volumen y baja presión

Antes de su uso, compruebe que el manguito de baja presión no presenta fugas. Antes de la intubación o de la extubación, purgue todo el aire del manguito por medio de una jeringa. Conecte el manómetro de control de presión (opcionalmente usando el tubo de conexión) a la línea de inflado del tubo traqueal. Infle el manguito hasta una presión de 60 - 90 cm H₂O. Esto garantiza que el manguito esté en estrecho contacto con la pared de la tráquea. Libere la presión inmediatamente presionando la válvula de escape roja hasta que la aguja llegue al área verde "Tracheal tube" (tubo traqueal). Recomendamos que la presión intramanguito esté por encima de 22 cmH₂O debido al riesgo de aspiración o neumonía y por debajo de 32 cmH₂O debido al riesgo de isquemia de la mucosa traqueal (véase la publicación de J. Stauffer en *Respiratory Care*, julio de 1999).

Compruebe y monitorice continuamente la presión del manguito. Ajuste el aumento de la presión por medio de la válvula de escape roja y la disminución de la presión por medio de la pera de inflado.

Uso con la mascarilla laríngea Ambu® Aura

Antes de usar la mascarilla laríngea Ambu Aura debe realizarse el control de funcionamiento descrito en las instrucciones de uso. Inserte la mascarilla laríngea Ambu Aura conforme a las indicaciones descritas en las instrucciones de uso. Conecte el manómetro de control de presión Ambu y su tubo de conexión a la línea de inflado del manguito. Sin sujetar el tubo, infle el manguito bombeando únicamente la cantidad de aire suficiente para obtener el sellado, equivalente a presiones intramanguito de aproximadamente 60 cmH₂O. La presión en el manguito puede monitorizarse constantemente conectando el manómetro de control de presión Ambu. En caso de un aumento de la presión, presione la válvula de escape roja para ajustar la presión a la presión deseada. La presión no debe ser superior a 60 cmH₂O.

Compruebe y monitorice continuamente la presión del manguito. Ajuste el aumento de la presión por medio de la válvula de escape roja y la disminución de la presión por medio de la pera de inflado.

Extubación

Desinfele completamente el manguito.

Desinfección por fricción

Para la desinfección puede utilizarse la desinfección por fricción utilizando desinfectantes de superficie convencionales a base de alcohol (por ejemplo, Incides® N de Ecolab Deutschland GmbH). Al elegir un producto para la desinfección, debe usarse un desinfectante con un espectro de acción adecuado: bactericida, fungicida, tuberculicida y viricida. Tras la desinfección por fricción, deben inspeccionarse los dispositivos en busca de contaminación visible. En caso necesario, repita la desinfección por fricción. Tras la desinfección por fricción, deben comprobarse los dispositivos tal como se describe en el apartado "Control de funcionamiento".

Precaución

- No sumerja el producto en líquidos.
- El producto no se puede limpiar ni esterilizar de forma automática o manual.
- No limpie el cristal (material plástico) con agentes agresivos.

Inspección metrológica

La exactitud del manómetro de control de presión ($\pm 2 \text{ cmH}_2\text{O}$) debe comprobarse cada 24 meses. Si no se dispone del equipo de medición necesario, el control metrológico puede ser realizado por Ambu. En este caso, deberá enviarse el manómetro de control de presión a Ambu.

Si hubiera indicios de que el manómetro de control de presión no puede mantener la exactitud de la medición en el plazo de 24 meses o si las características metrológicas del manómetro de control de presión se han visto afectadas, debe realizarse inmediatamente un control metrológico. Este debe ser realizado solamente por una persona que cumpla los requisitos para realizar controles metrológicos. Se deben documentar los resultados del control, así como los valores medidos y los procedimientos de medida.

Una vez realizado un control satisfactorio, el manómetro de control de presión debe marcarse con un signo que indique (de forma clara y trazable) el año de la siguiente inspección y la persona que ha llevado a cabo el control metrológico.

Para comprobar los valores, debe conectarse el conector Luer del manómetro de control de presión a un manómetro calibrado (inexactitud máxima de medición $\pm 0,6 \text{ cmH}_2\text{O}$). A continuación, infle la pera de inflado hasta 30, 60 y 90 cmH_2O y anote los valores. Los valores deben encontrarse dentro del intervalo de tolerancia indicado. Si este no fuera el caso, debe devolverse el dispositivo a Ambu para su reparación. Si los valores se encuentran dentro del intervalo de tolerancia, el dispositivo se puede seguir utilizando.

Nota sobre la conversión de cmH_2O a las unidades del SI (pascal):

$$1 \text{ cmH}_2\text{O} = 0,98067 \text{ hPa}$$

Revisión

Antes de devolver los productos sanitarios para reclamación o reparación deben limpiarse y desinfectarse para descartar cualquier riesgo para el personal de Ambu. Por razones de seguridad, Ambu se reserva el derecho a rehusar productos contaminados.

Condiciones de almacenamiento y transporte

La vida útil del manómetro de control de presión es de 8 años.

La vida útil del tubo de conexión es de 5 años.

- Proteger del calor y conservar en un lugar seco.
- Mantener alejado de la luz del sol y de fuentes de luz.
- Conservar y transportar en el embalaje original.

Mantenimiento

Este producto sanitario solamente puede ser revisado por personas que posean los conocimientos técnicos, la cualificación y los medios necesarios para llevar a cabo correctamente dicha revisión.

Después de la revisión del producto sanitario es preciso comprobar las características esenciales estructurales y funcionales relativas a la seguridad y la funcionalidad, ya que el procedimiento de revisión puede influir en ellas.

Para facilitar la reparación del producto sanitario, remítalo acompañado de una descripción detallada del defecto.

Eliminación

Los productos usados o dañados deben eliminarse de acuerdo con las normativas nacionales e internacionales aplicables.

Symbol Description



| | | |
|--------------------|-----------------|-------------------|
| EN - Manufacturer | FR - Fabricant | PL - Producent |
| BG - Производител | HR - Proizvođač | PT - Fabricante |
| CS - Výrobce | HU - Gyártó | RO - Fabricant |
| DA - Producent | IT - Produttore | RU - Изготовитель |
| DE - Hersteller | JA - 製造元 | SK - Výrobca |
| EL - Κατασκευαστής | LT - Gamintojas | SL - Proizvajalec |
| ES - Fabricante | LV - Ražotājs | SV - Tillverkare |
| ET - Tootja | NL - Fabrikant | TR - Üretici |
| FI - Valmistaja | NO - Produsent | ZH - 生产商 |



| | | |
|----------------------------|---------------------------|-------------------------|
| EN - Date of manufacture | FR - Date de fabrication | PL - Data produkcji |
| BG - Дата на производство | HR - Datum proizvodnje | PT - Data de fabrico |
| CS - Datum výroby | HU - Gyártási idő | RO - Data fabricării |
| DA - Produktionsdato | IT - Data di produzione | RU - Дата изготовления |
| DE - Herstellungsdatum | JA - 製造日 | SK - Dátum výroby |
| EL - Ημερομηνία κατασκευής | LT - Pagaminimo data | SL - Datum proizvodnje |
| ES - Fecha de fabricación | LV - Izgatavošanas datums | SV - Tillverkningsdatum |
| ET - Tootmiskuupäev | NL - Productiedatum | TR - Üretim tarihi |
| FI - Valmistuspäivämäärä | NO - Produksjonsdato | ZH - 生产日期 |



| | | |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| EN - Use-by date | FR - Date limite d'utilisation | PL - Termin ważności |
| BG - Годен до | HR - Upotrijebiti do | PT - Prazo de validade |
| CS - Datum použitelnosti | HU - Felhasználható | RO - Data de expirare |
| DA - Sidste anvendelsesdato | IT - Data di scadenza | RU - Срок годности |
| DE - Verwendbar bis | JA - 使用期限 | SK - Použitelné do |
| EL - Ημερομηνία λήξης | LT - Tinkamumo laikas | SL - Uporabiti do |
| ES - Fecha de caducidad | LV - Derīguma termiņš | SV - Utgångsdatum |
| ET - Aegumiskuupäev | NL - Te gebruiken tot | TR - Son kullanma tarihi |
| FI - Viimeinen käyttöpäivämäärä | NO - Brukes før dato | ZH - 失效日期 |

REF

| | | |
|-------------------------|---------------------|------------------------|
| EN - Catalogue no. | FR - Référence | PL - Nr katalogowy |
| BG - Каталоген номер | HR - Kataloški br. | PT - Referência |
| CS - Katalogové č. | HU - Katalógusszám | RO - Nr. catalog |
| DA - Artikelnummer | IT - N. di catalogo | RU - Номер по каталогу |
| DE - Bestellnummer | JA - カタログ番号 | SK - Katalogové číslo |
| EL - Αρ. καταλόγου | LT - Katalogo Nr. | SL - Kataloška št. |
| ES - Número de catálogo | LV - Kataloga Nr. | SV - Katalognr |
| ET - Kataloogi nr | NL - Catalogus-nr. | TR - Katalog no. |
| FI - Tuotenumero | NO - Katalognr. | ZH - 产品目录编号 |

LOT

| | | |
|-------------------------|---------------------------|----------------------|
| EN - Batch code | FR - Code de lot | PL - Kod serii |
| BG - Код на партида | HR - Br. serije | PT - Lote |
| CS - Kód šarže | HU - Gyártási tétel kódja | RO - Cod serie |
| DA - Batchkode | IT - N. di lotto | RU - Код партии |
| DE - Chargenbezeichnung | JA - バッチコード | SK - Číslo šarže |
| EL - Κωδικός παρτίδας | LT - Serijos kodas | SL - Številka serije |
| ES - Código de lote | LV - Partijas numurs | SV - Lotkod |
| ET - Partikood | NL - LOT-nummer | TR - Parti kodu |
| FI - Eräkoodi | NO - Batch-kode | ZH - 批次码 |



| | | |
|---|--|--|
| EN - Consult instructions for use. | FR - Consulter le mode d'emploi. | PL - Przestrzegać instrukcji użycia. |
| BG - Вижте инструкциите за употреба. | HR - Pogledajte upute za upotrebu. | PT - Consultar as instruções de utilização. |
| CS - Viz návod k použití. | HU - Olvassa el a használati utasítást | RO - A se vedea instrucțiunile de utilizare. |
| DA - Se brugsanvisning. | IT - Consultare le istruzioni per l'uso. | RU - См. инструкции по применению. |
| DE - Gebrauchsanweisung beachten | JA - 使用法を参照してください。 | SK - Pozri návod na použitie |
| EL - Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης. | LT - Žr. naudojimo instrukciją. | SL - Glejte navodila za uporabo. |
| ES - Consultar instrucciones de uso. | LV - Skatiet lietošanas instrukciju. | SV - Läs bruksanvisningen. |
| ET - Vt kasutusjuhendit. | NL - Gebruiksaanwijzing opvolgen. | TR - Kullanma talimatlarına başvurun. |
| FI - Katso käyttöohjeet. | NO - Se bruksanvisningen. | ZH - 使用说明咨询。 |



| | | |
|-----------------|-----------------|-------------------|
| EN - Caution | FR - Attention | PL - Ostrzeżenie |
| BG - Внимание | HR - Oprez | PT - Advertência |
| CS - Upozornění | HU - Vigyázat | RO - Atenționare |
| DA - Forsigtig | IT - Attenzione | RU - Внимание |
| DE - Vorsicht | JA - 注意 | SK - Varovanie |
| EL - Προσοχή | LT - Įspėjimas | SL - Pozor |
| ES - Precaución | LV - Uzmanību! | SV - Försiktighet |
| ET - Ettevaatus | NL - Attentie | TR - Dikkat |
| FI - Huomio | NO - Forsiktig | ZH - 注意 |

**US:
Rx only**

| | | |
|---|---|---|
| EN - Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician. For USA and Canada only. | FR - Attention : la loi fédérale des États-Unis interdit la vente de ce dispositif par un médecin ou sur son ordre. Cela s'applique uniquement aux États-Unis et au Canada. | PL - Ostrzeżenie: Prawo federalne USA dopuszcza zakup tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie. Dotyczy tylko USA i Kanady. |
| BG - Внимание: Федералното законодателство ограничава продажбата на това изделие от или по нареждане на лекар. Само за САЩ и Канада. | HR - Oprez: Američki federalni zakon ograničava prodaju ovog proizvoda samo na prodaju liječnika ili po nalogu liječnika. Samo za SAD i Kanadu. | PT - Advertência: A lei federal limita a venda deste dispositivo a um médico ou mediante receita médica. Apenas para EUA e Canadá. |
| CS - Upozornění: Federální zákon omezuje prodej tohoto prostředku na lékaře nebo na jeho objednávku. Pouze pro USA a Kanadu. | HU - Figyelem! Az USA szövetségi törvények értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy rendelvényére árusítható. Csak az USA-ban és Kanadában érvényes. | RO - Atenționare: Conform legii federale, vânzarea acestui dispozitiv se face doar de către sau cu autorizația unui medic. Valabil doar pentru SUA și Canada. |
| DA - Forsigtig: Ifølge amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges til en læge eller på foranledning af en læge. Kun for USA og Canada. | IT - Attenzione: la legge federale limita la vendita di questo dispositivo da parte o per ordine di un medico. Solo per gli Stati Uniti e il Canada. | RU - Внимание: по федеральному законодательству США продажа данного устройства разрешается только от имени или по назначению врача. Только для США и Канады. |
| DE - Vorsicht: US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an einen Arzt oder auf dessen Anordnung. Gilt nur für USA und Kanada. | JA - 注意: 米連邦法では、本装置の販売を医師またはその命令によるものに制限しています。米国およびカナダのみ。 | SK - Varovanie: Federálny zákon povoľuje predaj tohto zariadenia iba lekárom alebo na ich objednávku. Len pre Kanadu a USA. |

- EL - Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής από ιατρό ή κατόπι εντολής ιατρού. Μόνο για ΗΠΑ και Καναδά.
- ES - Atención: Las leyes federales de Estados Unidos restringen la venta de este dispositivo a los médicos o por prescripción de los mismos. Solamente para EE.UU. y Canadá.
- ET - Ettevaatust: föderaalseaduse järgi on seda seadet lubatud müüa ainult arstil või arsti korraldusel. Ainult USA ja Kanada jaoks.
- FI - Huomio: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä. Vain USA ja Kanada.
- LT - Įspėjimas: vadovaujantis federaliniu įstatymu, šį prietaisą gali parduoti tik gydytojas arba įgaliotas asmuo. Skirta tik JAV ir Kanadai.
- LV - Uzmanību! Saskaņā ar federālo likumu šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstu vai pēc ārsta rīkojuma. Lietošanai tikai ASV un Kanādā.
- NL - Attentie: Dit apparaat mag volgens de Amerikaanse wetgeving alleen door of in opdracht van een arts worden verkocht. Alleen voor VS en Canada.
- NO - Forsiktig: Føderale lover begrenser salget av dette apparatet til lege eller på leges bestilling. Gjelder kun for USA og Canada.
- SL - Pozor: Zvezni zakon omejuje prodajo tega pripomočka na zdravnika ali njegovo naročilo. Samo za ZDA in Kanado.
- SV - Försiktighet: Enligt federal lag får denna utrustning endast säljas till eller på beställning av läkare. Gäller endast USA och Kanada.
- TR - Dikkat: Federal yasa bu cihazın satışını, sadece bir hekime veya hekimin sipariş üzerine yapılacak şekilde sınırlamaktadır. Yalnızca ABD ve Kanada için geçerli.
- ZH - 注意: 美国联邦法律规定此医疗器械仅限于医生销售或订购。仅限于美国和加拿大。



- EN - Do not use if package is damaged.
- FR - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
- PL - Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania.
- BG - Не използвайте, ако опаковката е повредена.
- HR - Ne koristite ako je pakiranje oštećeno.
- PT - Não utilize se a embalagem estiver danificada.
- CS - Nepoužívejte, je-li balení poškozeno.
- HU - Ne használja, ha a csomagolás megsérült.
- RO - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat.
- DA - Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget.
- IT - Non usare se la confezione è danneggiata.
- RU - Не использовать, если упаковка повреждена.
- DE - Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
- JA - 包装が破損している場合は使用しないでください。
- SK - Nepoužívať, ak je obal poškodený
- SL - Ne uporabite, če je ovojnina poškodovana.
- EL - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
- LT - Negalima naudoti, jei pakuotė yra pažeista.
- SV - Använd inte produkten om förpackningen är skadad.
- ES - No usar si el envase está dañado.
- LV - Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.
- TR - Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.
- ET - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud.
- NL - Niet gebruiken als verpakking beschadigd is.
- ZH - 如果包装破损, 请勿使用。
- FI - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut.
- NO - Skal ikke brukes ved skader på forpakningen.



| | | |
|-----------------------|-------------------|---------------------------|
| EN - Non-sterile | FR - Non stérile | PL - Produkt niesterylny |
| BG - Нестерилно | HR - Nesterilno | PT - Não estéril |
| CS - Nesterilní | HU - Nem-steril | RO - Nesteril |
| DA - Ikke steril | IT - Non sterile | RU - Нестерильное изделие |
| DE - Nicht steril | JA - 未滅菌 | SK - Nesterilné |
| EL - Μη αποστειρωμένο | LT - Nesterilu | SL - Nesterilno |
| ES - No estéril | LV - Nesterils | SV - Osteril |
| ET - Mittesteriilne | NL - Niet-steriel | TR - Steril değildir |
| FI - Steriloimaton | NO - Ikke-steril | ZH - 非灭菌 |

Clean packed

| | | |
|--|--|---|
| EN - Non-sterile product, packed in a clean-room. | FR - Produit non stérile emballé en salle blanche. | PL - Produkt niesterylny, pakowany w czystym pomieszczeniu. |
| BG - Нестерилен продукт, опакован в чисто помещение. | HR - Nesterilan proizvod, zapakiran u čistim uvjetima. | PT - Produto não estéril, embalado em ambiente limpo. |
| CS - Nesterilní výrobek, baleno v čistém prostředí. | HU - Nem-steril, tisztaszobában csomagolt termék. | RO - Produs nesteril, ambalat într-o încăpere curată. |
| DA - Usteril produkt, der er pakket i et rent lokale. | IT - Prodotto non sterile, confezionato in clean room. | RU - Нестерильное изделие, упаковано в чистом помещении. |
| DE - Unsteriles Produkt, verpackt im Reinraum | JA - 未滅菌製品、クリーンルームで包装。 | SK - Nesterilný výrobok, zabaleny v čistej miestnosti. |
| EL - Μη αποστειρωμένο προϊόν, συσκευασμένο σε καθαρό θάλαμο. | LT - Nesterilus prietaisas, supakuotas švarioje patalpoje. | SL - Nesterilen izdelek, pakiran v čisti beli sobi. |
| ES - Producto no estéril, envasado en sala limpia. | LV - Nesterils izstrādājums, iepakots tīrā telpā. | SV - Osteril produkt, förpackad i renrum. |
| ET - Mittesteriilne toode, pakitud puhtas ruumis. | NL - Niet-steriel product, verpakt in een schone ruimte. | TR - Temiz bir ortamda ambalajlanmış, steril olmayan ürün. |
| FI - Steriloimaton tuote, pakattu puhdistilassa. | NO - Ikke-sterilt produkt, innpakket i et rentrom. | ZH - 非灭菌产品，在洁净室包装。 |



| | | |
|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| EN - Do not re-use | FR - Ne pas réutiliser | PL - Nie używać ponownie |
| BG - Да не се използва повторно | HR - Ne koristite ponovno. | PT - Não reutilizar |
| CS - Nepoužívejte opakovaně | HU - Ne használja újra! | RO - A nu se reutiliza |
| DA - Må ikke genbruges | IT - Non riutilizzare | RU - Не использовать повторно |
| DE - Nicht wiederverwenden | JA - 再使用しないでください | SK - Opätovne nepoužívať |
| EL - Μην επαναχρησιμοποιείτε | LT - Negalima naudoti pakartotinai | SL - Ne uporabljajte ponovno |
| ES - No reutilizar | LV - Nelietojiet atkārtoti | SV - Får inte återanvändas |
| ET - Ärge kasutage korduvalt | NL - Niet voor hergebruik | TR - Tekrar kullanmayın |
| FI - Kertakäyttöinen | NO - Skal ikke brukes om igjen | ZH - 请勿重复使用 |



| | | |
|---|---|--|
| EN - Keep away from sunlight. | FR - Maintenir à l'abri des rayons du soleil. | PL - Chronić przed światłem słonecznym. |
| BG - Да се пази от слънчева светлина. | HR - Držite dalje od sunčeva svjetla. | PT - Manter afastado da luz solar. |
| CS - Chráněte před slunečním světlem. | HU - Tartsa napfénytől védve! | RO - A se feri de lumina soarelui. |
| DA - Holdes væk fra sollys. | IT - Non esporre alla luce solare | RU - Беречь от прямого солнечного света. |
| DE - Vor Sonnenlicht schützen | JA - 日光を避けてください。 | SK - Chránit' pred slnkom |
| EL - Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως. | LT - Saugoti nuo saulės šviesos. | SL - Ne izpostavljajte sončni svetlobi. |
| ES - Mantener alejado de la luz del sol. | LV - Sargājiet no saules gaismas. | SV - Skyddas från solljus. |
| ET - Hoidke päikesevalgusest eemal. | NL - Tegen zonlicht beschermen. | TR - Güneş ışınına karşı koruyun. |
| FI - Suojattava auringonvalolta. | NO - Skal holdes borte fra sollys. | ZH - 避免阳光直射。 |



| | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| EN - Keep dry | FR - Maintenir au sec | PL - Chronić przed wilgocią |
| BG - Да се съхранява на сухо място | HR - Čuvajte suho. | PT - Manter seco |
| CS - Uchovávejte v suchu | HU - Tartsa szárazon! | RO - A se feri de umiditate |
| DA - Opbevares tørt | IT - Conservare in luogo asciutto | RU - Беречь от влаги |
| DE - Trocken aufbewahren | JA - 濡らさないでください | SK - Uchovávať v suchu |
| EL - Διατηρείτε στεγνό | LT - Laikyti sausoje vietoje | SL - Hranite na suhem mestu |
| ES - Mantener seco | LV - Sargājiet no mitruma | SV - Förvaras torr |
| ET - Hoidke kuivas | NL - Droog bewaren | TR - Kuru depolayın |
| FI - Säilytettävä kuivassa | NO - Skal holdes tørt | ZH - 保持干燥 |



| | | |
|---|---|--|
| EN - Manufactured without the use of natural rubber latex. | FR - Fabriqué sans l'utilisation de latex naturel. | PL - Produkt wytwarzany bez użycia lateksu z kuczuku naturalnego. |
| BG - Произведено без използване на естествен латекс. | HR - Proizvedeno bez upotrebe prirodnog gumenog lateksa. | PT - Fabricado sem utilizar borracha de látex natural. |
| CS - Vyrobeno bez použití přírodního latexu. | HU - Természetes gumi latex felhasználása nélkül készült. | RO - Fabricat fără a se utiliza latex din cauciuc natural |
| DA - Fremstillet uden brug af naturgummilætex. | IT - Fabbricato senza l'uso di lattice di gomma naturale. | RU - Изготовлено без использования натурального каучукового латекса. |
| DE - Hergestellt ohne Verwendung von Naturlatex | JA - 天然ゴムラテックスを使用せず製造しています。 | SK - Vyrobené bez použitia prírodného kaučuku. |
| EL - Κατασκευάζεται χωρίς τη χρήση φυσικού ελαστικού λατέξ. | LT - Pagaminta nenaudojant natūralaus kaučiuko lateksu. | SL - Ni izdelano iz naravnega lateksa. |
| ES - Fabricado sin usar látex de caucho natural. | LV - Izgatavots, neizmantojot dabisko kaučuka lateksu. | SV - Tillverkad utan användning av naturgummilætex. |
| ET - Toodetud naturaalsest kummilatexit kasutamata. | NL - Geproduceerd zonder natuurlijk latex. | TR - Doğal kauçuk lateks kullanılmadan üretilmiştir. |
| FI - Ei sisällä luonnonkumia. | NO - Produsert uten bruk av naturlig lateksgummi. | ZH - 未使用天然橡胶胶乳生产。 |

| | | | |
|---------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------|
| CE CE 0086 | EN - CE Marking | FR - Marquage CE | PL - Znak CE |
| | BG - CE маркировка | HR - CE oznaka | PT - Marcação CE |
| | CS - Označení CE | HU - CE-jelölés | RO - Marcaj CE |
| | DA - CE-mærkning | IT - Marchio CE | RU - Маркировка CE |
| | DE - CE-Kennzeichnung | JA - CEマーキング | SK - Značka CE |
| | EL - Σήμανση CE | LT - CE ženklimas | SL - Oznaka CE |
| | ES - Mercado CE | LV - CE marķējums | SV - CE-märke |
| | ET - CE-märgistus | NL - CE-markering | TR - CE İşareti |
| | FI - CE-merkintä | NO - CE-merke | ZH - CE 标志 |



Corporate Head Office

& Manufacturer:

 Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
Tlf. +45 72 25 20 00
Fax. +45 72 25 20 50
E-mail: ambu@ambu.com
www.ambu.com